

国 家 社 科 基 金 资 助 期 刊



上海外国语大学学术期刊



QK1818398

外国语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上 海 外 国 语 大 学 学 报

2

2018

ISSN 1004-5139



03>

9 771004 513186

万方数据

目 录

语 言 研 究

生成性建构主义视角下动结式的核心问题探究	杨大然 (2)
隐含复杂性:以[NP ₁ +来+非处所 NP ₂]构式为例	胡图南,吴义诚 (14)
“他的老师当得好”句式:认知语法视角	张 翼 (23)
词义中物性角色的分布及其对词语释义的影响 ——以“颜色语素+名物语素”复合词为例	王思旭,袁毓林 (31)
硬科学论文中 <i>we</i> 的语义指向及话语行为研究	李晶洁,侯绘丽 (42)
认知压力和单词熟悉度对英语视觉词汇语义通达模式的影响 ——来自视译和阅读眼动实验的证据	苏炎奎,李荣宝 (54)
工作记忆容量影响不同类型修正性反馈效用的研究	张 薇,廖 毅,陈晓湘 (63)
基于语料库的“历史语篇分析”(DHA)的过程与价值 ——以美国主流媒体对希拉里邮件门的话语建构为例	杨 敏,符小丽 (77)
汉语情感效价空间隐喻的手势表达	李 恒,江桂英 (86)

翻 译 研 究

少数民族活态史诗翻译谱系与转换机制探赜	王治国 (94)
从象牙塔到竞技场——翻译能力的社会学研究	余 静 (101)

书评、会议报道及其他

十年磨一剑,励得梅花香 ——《语言学与应用语言学百科全书》评介	刘金凤,王雪梅 (108)
“对话西南地区外语工作者——外语类核心期刊主编论坛”在云南召开	(112)
上海市英语教育教学研究基地国际学术期刊面向海内外征稿	(封底)

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 41, Number 2, March 2018 (General Serial No. 234)

Contents

On the Head Issue of Mandarin Resultative Verb Compounds from the Perspective of Generative Constructionism	YANG Daran (2)
Hidden Complexity: The Case of [NP ₁ +lái+Non-locative NP ₂] Construction	HU Tunan, WU Yicheng (14)
“Ta-de-Laoshi Dang-de-Hao” Construction: A Cognitive Grammar Perspective ...	ZHANG Yi (23)
The Qualia Role Distribution in Word Meaning and Its Influence on Word Interpretation — Taking “Color(yán)+Noun(míng)” Compound Words as An Example	WANG Enxu, YUAN Yulin (31)
Semantic References and Discourse Acts of <i>we</i> in Hard Science Articles	LI Jingjie, HOU Huili (42)
The Influence of Cognitive Pressure and Word Familiarity on English Word Meaning Access Modes: Evidence from the Eye Movement Experiments of Sight Translation and Reading	SU Yankui, LI Rongbao (54)
A Critique of the Two Experiments on Recursion Published in <i>Science</i> and <i>Nature</i>	
The Role of Working Memory Capacity on the Effects of Different Types of Corrective Feedbacks	ZHANG Wei, LIAO Yi, CHEN Xiaoxiang (63)
Processes and Values of Corpus-Based Discourse-Historical Analysis: A Case Study of Discursive Constructions of Clinton Email in American Mainstream Media	YANG Min, FU Xiaoli (77)
The Gestural Expression of Spatial Metaphors for Affective Valence in Chinese	LI Heng, JIANG Guiying (86)
On Translation Typology and Transformation Mechanism of Minority Living Epics	WANG Zhiguo (94)
From the Ivory Tower to the Arena: A Sociological Study of Translation Competence	YU Jing (101)
Book Review: <i>Encyclopedia of Linguistics and Applied Linguistics</i>	LIU Jinfeng, WANG Xuemei (108)

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004-5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS-Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021-35373317, Email: waiyuoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

上海市英语教育教学研究基地 国际学术期刊面向海内外征稿

CALL FOR PAPERS

Language Teaching for Young Learners

Language Teaching for Young Learners (ISSN 2589-2053 | E-ISSN 2589-207X) 是由上海市英语教育教学研究基地主办的国际学术期刊, 由基地首席专家束定芳教授和基地讲座教授、国际知名外语教育专家 Rod Ellis 教授担任主编。该期刊为第一份以推进青少年语言教学研究为宗旨的国际学术期刊, 致力于搭建国际学术传播和交流的平台。

Language Teaching for Young Learners 的编委团队阵容强大, 包括国内外顶尖学术机构从事青少年语言教育研究的 22 名专家学者, 如美国宾夕法尼亚大学 Yuko Butler 教授、英国华威大学 Annamaria Pinter 教授、澳大利亚科廷大学 Rhonda Oliver 教授、西班牙巴塞罗那大学 Carmen Muñoz 教授、北京师范大学程晓堂教授等。该刊将于 2019 年由 John Benjamins 出版社正式出版。



Language Teaching for Young Learners 刊登五类稿件, 包括: (1) 综述类论文; (2) 实证研究类论文; (3) 教育实践类论文; (4) 教育项目报告; (5) 书评。

欢迎从事青少年语言教学研究和实践的科研人员和教师踊跃投稿!

期刊网站: <https://benjamins.com/#catalog/journals/ltyl/main>

投稿系统: www.editorialmanager.com/ltyl

编辑信箱: screle.ltyl@outlook.com

外语 (上海外国语大学学报) 国内外公开发行 1978 年创刊 2018 年第 2 期 (总第 234 期)

主管单位: 教育部 主办单位: 上海外国语大学 主 编: 束定芳 出版日期: 2018 年 3 月 20 日
编辑单位: 上海外国语大学学报编辑部 上海市大连西路 550 号 邮政编码: 200083
出版单位: 上海外语教育出版社有限公司 上海市大连西路 558 号 邮政编码: 200083
印刷单位: 上海昌鑫龙印务有限公司 发行单位: 上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004-5139 国内代号: 4-252

CN 31-1038 / H 国外代号: BM 514

国内定价: 13.50 元

万方数据